

V letu 2011 so dobrotnice in dobrotniki – skupno s raznimi podporami - namenili društvu InicativAngola finančna sredstva v višini 136.167,51 €. Darove (104.400 €) smo tudi letos v celoti izročili našim projektnim partnerjem (don Boskove sestre in don Boskovi salezijanci).

Im Jahr 2011 wurden InicativAngola Mittel in Höhe von insgesamt in der Höhe von 136.167,51 € anvertraut. Die Spenden und die zweckgebundenen Förderungen in Höhe von 104.400 € wurden an unsere ProjektpartnerInnen (Don Bosco Schwestern und Salesianer Don Boscos in Angola und Äthiopien) persönlich überreicht. Der Jahresüberschuss in der Höhe von 9.993,09 € wird im Jahre 2012 widmungsgerecht verwendet. Für die Verwendung der Spenden und die Spendenwerbung sowie für die Einhaltung der Richtlinien des Datenschutzes ist der Vorstand mit der Geschäftsführung verantwortlich.

Dohodki | Einnahmen

Veranstaltungen prireditve	34.497,58
Projekte projekti	24.604,20
Subventionen subvencije	2.050,00
Patenschaften botrstva	13.246,00
Bibliothek knjižnica	1.200,00
Tätigkeiten des Vereins delovanje	1.158,00
Spenden darovi	44.152,71
Mitgliedschaften članarina	587,00
Förderungen podpore	7.892,20
Sponsoring sponzoring	1.030,00
EFD Dienste Evropsko prostovoljstvo	5.220,00
Zinserträge aus Bankguthaben	529,82
Summe Znesek	136.167,51

Izdatki | Ausgaben

Aufwand Tätigkeiten des Vereins delovanje	12.094,13
EFD Dienst Evropsko prostovoljstvo	260,00
Aufwand Veranstaltungen prireditve	9.236,68
Bankspesen bančni stroški	40,66
Zinsen für Bankkredite	12,47
Kapitalertragsteuer	130,48
Spenden darovi	104.400,00
Summe Znesek	126.174,42



FINANČNO POROČILO 2011

V letu 2011 smo podprli naslednje projekte | Folgende Projekte wurden im Jahr 2011 unterstützt:

Benguela: otroški vrtec Kindergarten	9.500
Cacuaco: knjižnica Bibliothek	4.000
Cacuaco Luanda: botrstvo Patenschaft	15.000
Cacuaco: otroški vrtec Kindergarten	1.000
Calulo: dekliški internat Mädcheninternat	4.000
Calulo: alfabizacija Alphabetisierungsprojekt	19.600
Luanda: botrstvo za bogoslovca Priesterpatenschaft	510
Luanda Cacuaco: topel obrok za otroke warme Mahlzeit für Kinder	20.653
Luanda: Micro credito	3.475
Lwena: šolska malica Schuljause	4.500
Lwena: alfabizacija žena Alphabetisierung von Frauen	12.762
Projekti v Etiopiji Projekte in Äthiopien	9.400
	104.400

Personalne stroške za poslovodkinjo, ki je zaposlena preko škofije (14.785 €) so namensko prevzeli določeni dobrotniki. Tudi v prihodnje prosimo za načrtno podporo delovanja društva (tajništvo, mladinsko izobraževalno delo v Avstriji, mentorsko spremljanje mladih pri organizaciji dobrodelnih prireditev,...).

Die Personalkosten für die Geschäftsführerin (14.785 €) wurden von Spendern direkt bei der Diözese Gurk Klagenfurt gedeckt.

Pregled računov | Rechnungsprüfung

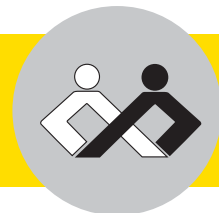
Finančno poslovanje društva InicativAngola pregleduje Breschan & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs-GmbH.

Die Finanzgebarung von InicativAngola wird von Breschan & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs-GmbH. geprüft.

Poseben znak za darove | Spendengütesiegel

Društvo InicativAngola je 11.12.2007 prejelo poseben znak s številko 5643, ki zagotavlja previdno razpolaganje s finančnimi darovi (Österreichisches Spendengütesiegel). Več informacij o tem najdete na strani www.osgs.at.

InicativAngola hat am 11.12.2007 das Spendengütesiegel erhalten und ist seit diesem Zeitpunkt ununterbrochen berechtigt, das Spendengütesiegel mit der Nummer 5643 zu führen (mehr auf osgs.at)



Vaše darove lahko davčno odpišete | Ihre Spende ist steuerlich absetzbar

IniciativAngola šteje od 22. 08. 2011 k avstrijskim organizacijam, katerih darove lahko davčno odpišete. To pomeni, da lahko vaše darove, namenjene društvu IniciativAngola, upoštevate pri letni izravnavi davkov. Registrska številka društva IniciativAngola je: SO 2180.

Was ist absetzbar?

Absetzbar sind Spenden von Privatpersonen und von Unternehmen bis 10% des Jahreseinkommens bzw. Jahresgewinns.

Beispiel: Wenn sie ursprünglich 100€ spenden wollten, könnten sie jetzt 110€ einzahlen, da Sie 10 € (10%) vom BMF zurückerhalten.

Hinweis: Wollen Sie sowohl als Unternehmer als auch als Privatperson spenden, können Sie die Grenze von 10 % zweimal ausnützen.

Je nach Einkommenshöhe erhalten Sie bis zu 50 % der getätigten Spende vom Finanzamt rückerstattet.

Wie funktioniert´s?

Die als Sonderausgaben abzusetzende Spenden müssen in die Erklärung zur Arbeitnehmer-Veranla-

IniciativAngola zählt seit 22.08.2011 zu den „Spendenabsetzberechtigten Organisationen“ Österreichs, daher können Ihre Spendengelder an IniciativAngola beim Finanzamt geltend gemacht werden.

gung aufgenommen werden. Die Registrierungsnummer von IniciativAngola lautet: SO 2180.

Auf Verlangen des Finanzamtes müssen die Spenden nachgewiesen werden. Für diesbezügliche Belege (Einzahlungsnachweise) gilt die allgemeine siebenjährige Aufbewahrungsfrist.

Heben Sie also bitte einfach ihre Belege auf. Eine Spendenquittung ist für die Absetzbarkeit der Spende an sich nicht nötig, wird aber gerne von IniciativAngola zur Verfügung gestellt! Bei Fragen zur Spendenabsetzbarkeit oder einer schriftlichen Spendenbescheinigung (Spendenquittung) für Ihre Spende wenden Sie sich bitte an: Krista Hutter 0676 8772 2620.

Kako nam lahko pomagate? | Wie Sie uns helfen können?

IniciativAngola se Vam zahvaljuje za duhovno in molitveno podporo. Hvaležni smo Vam tudi za to, da drugim pripovedujete o našem delu in o naših aktivnostih. Vemo, da ni vedno lahko, vzbuditi zanimanje in sočutje za otroke v Angoli in v drugih državah Juga. Potrebe mladih so upravičene in pomembne, zato ne smejo utoniti v informacijski poplavi.

Vabimo ljudi, institucije, organizacije ter osebnosti, da se v javnosti zavzemajo za naše delovanje. Skupno bomo uspeli uresničevati pozitivne spremembe.

IniciativAngola ist Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns im Gebet unterstützen und auf unsere Arbeit aufmerksam machen. Wir wissen, dass es oft nicht leicht ist, Interesse und Mitgefühl für Kinder in Angola und anderen Ländern des Südens zu wecken. Doch die Anliegen dieser jungen Menschen sind zu wichtig, um in der allgemeinen Informationsflut unterzugehen.

Wir laden Menschen, angesehene Institutionen und Persönlichkeiten ein, öffentlichkeitswirksam für unsere Arbeit aufzutreten! Nur gemeinsam können wir positive Veränderungen bewirken.

Podporno članstvo | Fördermitgliedschaft

Tudi v prihodnje želimo izročiti vsak vaš dar don Boskovim sestram v Angoli. Zato vas prosimo, da postanete naš podporni član, ki načrtno podpira delovanja društva (tajništvo, mladinsko izobraževalno delo v Avstriji, mentorsko spremljanje mladih pri organizaciji dobredelnih prireditev,...).

Da wir die Spenden zu 100 % den Projektpartnern in Angola bzw. Äthiopien überreichen, bitten wir Sie – mittels Fördermitgliedschaft - um gezielte Unterstützung der Vereinstätigkeit (Administration, Jugendbildungsarbeit in Österreich, Mentorenaufgaben bei der Durchführung von Benefizveranstaltungen,...).



Priveditve, zbiralne in druge akcije | Veranstaltungen, Sammlungen und Aktionen

Pomembni stebri našega dela so dobrotelne prireditve (misijonska tombola, koncerti, ...), botrstva ter zbiralne akcije šol, župnij in drugih skupin. Z veliko zagnanostjo prirejajo podjetja in posamezniki dobrotelne akcije. InicativAngola lahko prispeva svoj delež, da se bo vaša zamisel tudi dobro izpeljala. Dobrotelne akcije so znamenja upanja. Cenimo vsako znamenje solidarnosti in se Vam prisrčno zahvaljujemo.

Eine wichtige Säule unserer Arbeit sind die Benefizveranstaltungen (Missionstombola, Konzerte,...) Patenschaften sowie Spendenaktionen von Schulen, Pfarrgemeinden und anderen Gruppen. Mit bewundernswertem Engagement organisieren auch Firmen und Einzelpersonen Hilfsaktionen und Sammlungen. InicativAngola trägt natürlich gerne dazu bei, dass Ihre Idee gut umgesetzt wird. Diese Aktionen sind Zeichen der Hoffnung. Wir wissen diese tatkräftige Solidarität sehr zu schätzen und danken herzlich dafür!

Trajno nakazilo | Dauerauftrag und Einziehungsauftrag

S pomočjo trajnega nakazila si prihranimo bančne stroške. Zato Vam priporočamo ta način podpiranja. Vsak čas ga lahko prekinete brez navedbe razloga. Ta zanesljiva pot podpiranja nam je v veliko pomoč. InicativAngola podpira skoraj vse projekte don Boskovich sester ter salezijancev dolgoročno s ciljem, da se tudi tamkajšnje strukture spremenijo.

Um Bankspesen und Bareinzahlungsgebühren zu sparen, empfehlen wir Ihnen, einen Dauerauftrag oder Einziehungsauftrag bei Ihrer Bank einrichten zu lassen. Damit gehen Sie keine Verpflichtung ein und man kann jederzeit ohne Angabe von Gründen widerrufen. Dieser kostensparende und verlässliche Weg der Unterstützung ist eine große Hilfe für unsere Arbeit. InicativAngola unterstützt fast alle Projekte der Don Bosco Schwestern und der Salesianer Don Boscos langfristig, um Strukturen positiv zu verändern.

Privatna praznovanja, družinski jubileji, praznovanja podjetja | Private Festlichkeiten, Familien- und Firmenjubiläen

Vedno več ljudi se odpoveduje darilom ter prosijo, da namesto daril darujejo za določeno dobrotelno akcijo. Različna praznovanja so gotovo primerne priložnosti za konkretni izraz solidarnosti. Dar za otroke razveseljuje več src kot pa na hitro kupljeno darilo za ljudi, ki imajo že vse.

Darovi ob pogrebu ne ovenejo. Na drugem koncu sveta pomenijo za otroka kanček nove prihodnosti.

Immer mehr Menschen verzichten auf Geschenke zugunsten einer sinnvoll eingesetzten Spende. Geburtstage, Hochzeiten, Firmenjubiläen oder Weihnachtsfeiern sind Anlässe, einmal „anders“ zu schenken. Eine Spende für Kinder erfreut mehr Herzen, als ein unter Zeitdruck gekauftes Geschenk für Menschen, die schon alles besitzen.

Die Spenden, die anstelle von Kränzen und Blumen bei Begräbnissen gegeben werden, verwelken nicht! Sie bedeuten in einem anderen Teil der Welt ein Stück Zukunft für ein benachteiligtes Kind.